

## XIV. IMBASCIATE

1431.

Mi mannavu a diri ch'era nanu,  
 Stati longa vui, nun mi ni curu;  
 L'omini nun si vinninu a cantaru (1),  
 Ma vannu ad unza pr'unza comu l'oru;  
 Quantu campani c'è 'ntra un campanaru,  
 E li va sona un sagristanu sulu?  
 Quantu gaddini ci su' 'ntra un puddaru (2)  
 E li governa un gadduzzeddu sulu?  
 Tannu lu tureu si fa cristianu,  
 Quannu la donna sta ce'un'omu sulu. (3)  
 Aci.

1432.

Bedda, chi nun hai fattu vintun'annu,  
 L'arma mi nesci e lu ciatu pri tia;  
 Nun haju ammasciaturi a miu cumannu,  
 Mancu 'na donna cunfidata mia (4);  
 Pigghiati stu viggliettu, chi ti mannu,  
 Dintra c'è scritta la pirsuna mia;  
 Si vói sapiri cosa ti addimannu:  
 Stari non pozzu cchiù senza di tia.  
 Palermo.

1433.

Luci la luna lu quintu di l'annu,  
 Tantu luciti vui, patruna mia;  
 Ancora 'un hati fattu vintun'annu,  
 E ciancinu li petri di la via (5):

(1) *L'omini non si vinninu etc.*, ma non può diri lo stesso della donna? Ciascuno difende il suo sesso. E le contadine confessano la loro inferiorità all'uomo: non son viziate, e il loro precetto di Dio è per esse ancor vivo — Altri dicono: *Li spezi non si vinninu a cantaru*.

(2) *Puddaru*, pollajo.

(3) È ripetuta dimezzata in altre raccolte.

(4) In Toscana:

E lo vorrei mandare a salutare,  
 Ma non mi fido dello ambasciatore.

(5) *E ciancinu li petri di la via*. In Toscana, pag. 190.

Ora vedo le pietre lagrimare.

(6) *Tirava*, da *tirari*: è spesso giustificato dal fatto.

(7) *Ora ti mannu*, etc. prima le dava del voi quindi del tu; così in quasi tutti i canti, e così parecchi degli antichi;

Per te non hajo abbento notte e dia,

Pensando pur di voi, madonna mia. *Ciullo*.

(8) Siegue l'istesso tema, ma sempre variato; in

Non haju ammasciaturi a miu cumannu,  
 E mancu amici cunfidati a mia;  
 L'ammasciaturi, ca ci mannai tannu,  
 Tirava (6) cchiù ppi d'iddu, ca ppi mia:  
 Ora ti mannu sta littra prijannu (7),  
 Veni 'ntra li me' vrazza, anima mia (8).  
 Aci.

1434.

Mi muzzicu la lingua 'ntra li denti  
 Di tanti cosi mannariti a diri,  
 Fidari non mi pozzu ccu li genti,  
 Pirehì su' 'ngrati e solinu tradiri:  
 Viniri ci vurrìa d'ocu presentì,  
 Mi fazzu 'fali, speru di viniri;  
 Vegnu, sfogu ccu tia stu cori ardenti:  
 Amuri, luntananza 'un pò suffirì.  
 Aci.

1435.

Tu pigghiati sta littra ch'iu ti mannu,  
 Dintra c'è scritta la gran pena mia:  
 L'haju fattu ccu l'occhi lagrimannu,  
 Ce'un chiantu rrruttu (9) chi ad ura muria;  
 Scritta di sangu la stava mandannu,  
 Ma di li vini mei sangu nun scia; (10)  
 Quann'havi a siri (11) ssa jurnata, quannu  
 Chi la tò vucca hà parrari ccu mia? (12)  
 Avola.

questa è più vita e verità.

Nella stessa città varia così:

175. Giuvini chi 'un hai fattu vintun'annu,

Lu tempu è longu, ed iu moru pri tia,

Non haju missaggeri mi ti mannu,

Si missaggeri avissi, mannia:

Lu missaggeri ca mannavu tannu,

Tirava cchiù pri diddu ca pri mia,

Ora ti mannu sta littra cantannu,

Venitinni, euruzzu, anima mia.

(9) *Chiantu ruttu*, pianto diretto.

(10) *Scia*, da *sciri*, *nesciri*, uscire, uscia.

(11) *Siri*, essere.

(12) In Caltavuturo varia così:

176. Leggila chista littra ca ti mannu,

Strincia 'mpettu si vò beni a mia,

T' la vulera scriviri di sangu,

E sangu di li vini 'un ni vinia.

Ti la fici cull'occhi lagrimannu,

E lagrimannu la mannavi a tia;

Lu vò sapiri pirehì ti la mannu?

Ca stari 'un puozzu cchiù senza di tia.

1436.

T'aspittau aggucciata (1) 'ntra lu lettu,  
T'aspittau cu la stidda matutina,  
E la scuritta (2) nun appi ricettu  
Tutta dda notti e l'appressu matina!  
Accussi, malacera (3) chi c'hai 'n pettu?  
La vòl forsi purtari a la ruina?  
Vidi ca si lu dicu a mè cumpari,  
Carni supr'ossa 'un tinni fa rrignari (4).  
*Milazzo.*

1437.

D. Appi mannata 'na littra di Jaci,  
Leila (5), amuri miu, vidi chi dici;  
U. Ti mannu a diri si vòl fari paci.  
D. Paci non fazzu echiù ceu li 'nnimici,  
Si vòl sapiri quannu fazzu paci,  
Quannu la ficidinnia fa noci:  
Sai chi ti dicu, Casteddu di Jaci,  
Mi l'ha' fattu canusciri l'amici.  
*Palermo.*

1438.

O giuvineddu chinu d'alimenti (6),  
La tò biddizza cuntrasta ceu mia:  
Mi lu mannasti a diri onestamenti  
Ca tu m'anavi, e iu non lu sapia;  
Ora lu sacciu, e ni sugnu cuntenti,  
Diu v'allunghi li jorni, anima mia;  
Li vostri amici e li vostri parenti,  
Nuddu v'ama di cori quantu a mia,  
*Aci.*

1439.

Acula, vai vulannu mari mari,  
Spetta quantu ti dicu dui palori,  
Quantu ti scippu tri pinni di l'ali,  
Mi cci fazzu 'na littra a lu me' beni;

Tutta di sangu la vogghiu lavari,  
E ppi siggillu ci mettu lu cori;  
Quannu la littra è spidduta di fari,  
Acula, porticcilla a lu me' beni. (7)  
*Itala.*

1440.

O rrininedda, ca vai mari mari  
Aspetta ca t'è diri du' palori,  
Quantu ti scippu 'na pinna di l'ali,  
Fazzu 'na littricedda a lu me' amuri;  
Di puntu a puntu la vo' siggillari,  
E pri siggillu ci mettu lu cori;  
Va prestu, rrininedda, e non tardari,  
Portami nova di lu duci amuri. (8).  
*Montemaggiore.*

1441.

Mi mannastivu a diri ch'era niru,  
Niura è la terra ca fa lu dinaru;  
Lu galofru è beddu quannu è niru,  
E pri billizza lu tegnu a li manu;  
L'amuri di li niuri è amuri finu,  
L'amuri di li janchi è amuri sanu;  
Sai chi ti sacciu a diri, amuri finu?  
Li niuri cu li janchi si cunfanu. (9)  
*Catania, B.*

1442.

Ci vinni apposta ca ci fui mannatu  
Pri parti di cui assai ti vòl beni;  
Ceu li jnocchia 'n terra m'ha prijatu,  
Vòl ca ti cuntassi li so' peni;  
Si tu lu vidi comu è divintatu,  
'Ntra la so facci culuri non teni;  
Pri lu mancu ti sia racemannatu,  
Facci quattru carizzi quannu veni.  
*Catania, F.*

(1) *Aggucciata*, o *accucciata*, da *accucciari*, vien da *cuccia*, accovacciolassi come i cani fanno.

(2) *Scuritta*, tapina, meschinella.

(3) *Malacera*, brutto viso, ma qui ingrato, disamorato, traditore.

(4) *Rignari*, restare, durare.

(5) *Leila*, da *leiri* o *leggiri*, leggila.

A Catania varia così:

177. U. Dici la littra: Si voi fari paci.

D. Paci non fazzu echiù ceu li 'nnimici;

Mi dispiaci assai, mi dispiaci

Di li quattru carizzi ca ti fici.

(6) *Alimenti*, virtù, potenza. *Alimenti* pel nostro popolo ha senso arcano: è alimento il pane, e si pure il vento e l'aria e il fuoco e la luna etc. Così in Palermo e dovunque.

(7) A Termini è così:

178. O palummedda, chi vai mari mari,

Fermati ca ti dicu dui palori,

Quantu ti scippu 'na pinna di s'ali,

Scrivu 'na littra a cui pri mia ni mori;

Tutta di sangu la vurria untari,

E pri siggillu metterci lu cori;

Di poi ti dicu a cui mi l'ha purtari,

Ti dngnu la tò pinna, e tinni voli.

Nella Raccolta di Tommaseo, t. 1, pag. 208.

Palomba, che per l'aria vai a volare

Ferma che voglio dirti due parole:

Voglio cava' una penna a le tue ale,

Voglio scrive una lettera a lo mio amore.

Tutta di sangue la voglio stampare,

Per sigillo ci metto lo mio core,

E finita di scrivere e sigillare,

Palomba, portecela a lo mio amore.

Qual popolo la copiò dall'altro?

(8) In Terni nella Toscana:

O Rondinella, che per arto vole,

Eh cala abbasso e ascolta due parole:

E cavati una penna alle tue ale,

Che scriverò una lettera a lo mio amore.

E in Valdarno:

O Rondinella, che vai giù pel mare,

Ritorna addietro e ascolta due parole:

Dammi una penna delle tue bell'ale,

Che scriverò una lettera a lo mio amore.

(9) Ne' canti greci:

Bruna mi t'han detta; e non l'ho a male:

Bruno è il garofalo, e vendesi per una dramma.

Altra:

Della bruna il viso bello è tutto i di:

E della bianca di neve, la bellezza è per poco.

1443.

Partiti, littra mia, partiti va  
 Segretamenti quantu cehiù si pò;  
 Va 'ntra l'amuri miu viri (1) chi fa,  
 E va diccillu ca sempre su' so;  
 Si chianciu, si non chianciu Diu lu sa,  
 L'amuri è granni e scurdari 'un si pò;  
 Tu littra non ti partiri di dda,  
 Si non veni ceu tia lu cori so. (2)

Piazza, T.

1444.

Partiti, littra mia, partiti parti,  
 E sta rrisposta a la mia amanti porti;  
 Cei ha diri ca ssi mastichi no agghiutti,  
 Ca tegnu 'npettu, e mi la tegnu forti:  
 'Ntra stu pittozzu miu cei tegnu un grup-  
 pu, (3)

Ca quantu prima sciogghiri si vòli;  
 E a tia, figghiuzza, ti cunti lu tuttu,  
 Quannu 'nsemula semu si Diu vòli. (4)

Catania, B.

1445.

Lu rre mi manna a tia, figghiuzza d'oru,  
 Ca vui purtati bannera d'amuri,  
 E 'ntra lu pettu ce'aviti un trisoru,  
 Un sulì, trenta stiddi, e deci luni:

(1) Viri, per vidi, vedi, alla palermitana.

(2) In Patti varia così:

179. Partiti, littra mia, partiti e vai.  
 Partì sicura e spriscia quantu pò:  
 Va dicci a la mè amanti: « Comu stai?  
 Mentri chi campu saroggiu la toi.  
 Si l'amu, si non l'amu tu lu sai,  
 Lu nostru amuri menecari non pò. »  
 Littra, non ti moviri di dda!  
 Si tu non porti la prisenza soi.

\*(3) Doloroso segreto.

(4) In Palermo si canta, secondo S. M., 354.

180. Partiti, littra mia, marcia e camina,  
 E cu' ti spja 'un cei diri unni vai;  
 E vai ni chidda nobili rìgina,  
 Chidda chi teni lu sulì e li raj.  
 Dicci chi scatinassi sta catina,  
 Catina chi mi teni 'ntra li guaj;  
 Dicci ca la disiu sira e matina,  
 Dicci chi mi livassi di sti guaj.

In Palermo, L.

181. Partiti, littra mia, parti e camina,  
 Non diri cui ti spja e ti dumanna,  
 Vattinni ni dda nobili rìgina,  
 Chidda ca 'mpettu ha la mia cunnanna;  
 Dicci chi scatinassi sta catina,  
 Chi avanti 'un jissi cehiù la mia cunnanna,  
 Dicci ca chiancirò sira e matina,  
 Comu lu figghiu spersu di la mamma.

In Mineo, C.

182. Parti, suspiru miu, parti e camina,  
 Non diri un'è ca vai, nè cui ti manna:  
 Va trova chidda rrosa domaschina,  
 Chidda chi teni 'nchinata st'arma:  
 Dicci ca mi sciogghissi sta catina,  
 Durari 'un si pò cehiù ceu sta cunnanna:  
 Ed iu piangiu di sira e matina  
 Comu 'nu picciriddu senza mamma.

Figghiuzza, ca ppi vui ni spinnu e moru,  
 Vi fazzu la rrigina di splendori;  
 Siti la bedda di li setti soru,  
 Siti la rrosa di mmenzu li ciuri.

Mineo, C.

1446.

Mamma, mi dissi mè cummari Rrosa:  
 Ce'è un picciutteddu ca vi vo' ppi spus.  
 Iu cei rrispisi: ca chi sugnu cosa? (5)  
 Ca ddocu n'ha di fari me' matruzza.  
 Mamma, ora la testa 'un m'arriposa,  
 Lu picciutteddu mi fici la scusa;  
 Mi dissi: anima mia, ciuri di rrosa.  
 E ciannenu juncia, ti vogghiu spusal!

Mineo, C.

1447.

Quattu suspiri ti mannu, patruna,  
 Tutti quattu fidili ammasciaturi;  
 Unu a la scala lu fazzu mintiri,  
 E unu a la finestra o a lu barcani;  
 Unu a l'oricchia ti veni a parrari,  
 L'atra ti cuntirà li me' raggiuni;  
 E tutti quattu li fazzu bramari: (6)  
 Giustizia di Diu cu' cangia amuri! (7)

Mineo, C.

Altra di Palermo:

183. Partì, suspiru miu, parti e camina,  
 Tu parti e nun pusari a nudda banca:  
 Si ce'è quarcunu ca ti scontra e spja,  
 Nun diri nè cu' si', nè cu' ti manna.  
 E vai ni dda rrosa liscianarina,  
 Chidda chi teni 'nchinata st'arma;  
 Dicci ca chianciu di sira e matina,  
 Su' comu un orfaneddu senza mamma.

In Rosolini:

184. Partiti, littra afflitta e scunsolata,  
 Partiti prestu a lu cumannu miu,  
 Subitu chi a ddu locu si' arrivata,  
 Guarda, e ritruvirai lu beni miu.  
 Cei dici ti liggissi cantilata,  
 Cei cunti li ran peni chi pat'iu,  
 L'urtima littra ca trova cassata  
 Fu lacrima di l'occhi chi cadiu.

(5) Chi sugnu cosa? Modo di dire che vale: « Egli è in me il far questo? Posso fare a mio senso? »

(6) Bramari, gridar alto.

(7) In Catania:

185. Quattu suspiri ti vurria mannari  
 Ceu li quattu fidili ammasciaturi,  
 Unu a l'oricchia ti veni a parrari,  
 Unu a la vucca dannuti vasuni,  
 Unu li pedi ti veni a vasari,  
 L'urtimu 'ntra lu cori all'annuncciuni,  
 E tutti quattu li vurria 'nfatari:  
 Sintenza di Diu cui sparti amuri!  
 In Ribera, S. M., 182.

186. Quattu suspiri ti vurria mannari,  
 E tutti quattu suspiri d'amuri;  
 Cu lu primu ti mannu a salutari,  
 L'atra cuntirà lu nostru amuri;  
 Ma cu lu terzu ti mannu a vasari,  
 L'atra ti sta davanti addianocchiani;  
 A tutti quattu li faria gridari:  
 — Giustizia di Diu cu' sparti amuri!

1448.

Ciuri di viti,  
Nocidduzzu ni tia ce'haju mannatu,  
Vi vogghiu spusa, pirchi bedda siti.  
*Mineo, C.*

1449.

Mannavi a lu mè amuri, e non mi manna:  
Mannari cci vulia l'ambasciaturi,  
Mannaricci li monici di Spagna,  
Di San Franciscu lu patri priuri;  
Faricci 'ntabbuteddu di castagna,  
D'aranci e di lumia li sipulturni;  
L'angili chi calavanu ppi l'arma,  
Lu corpu contrastava ccu l'amuri.  
*Acì, R.*

1450.

Mi mannasti la littra, e l'haju azata,  
La vogghiu beni cchiù di l'arma mia,  
La tegnu 'ntra lu pettu siggillata,  
E notti e jornu curcata ccu mia:  
A leggila cci vosi 'na jurnata,  
Senza figgilla la littra dicia:  
Comu non t'haju amari, cosa amata?  
L'arma mi nesci e lu cori ppi tia.  
*Riposto.*

1451.

A scriviri si misi lu mè sensu  
Pri mannari la mè risposta a tia;  
Mi mannasti 'na littra cu lu ventu,  
E cu lu ventu la mannavu a tia.  
Ti scrivu ca si' fimmina di 'ntentu,  
Ch'amasti ad autru e disamasti a mia;  
Ti mannu a dicu cu lu stissu ventu:  
N'ha' avutu, e n'avirai pena di mia.  
*Ribera, S. M.*

1452.

Curazzu, anima mia, nun haju a cui  
Di mannariti a diri comu stai,  
Littiri ti n'he mannatu una, nè dui,  
E risposta di tia nun n'appi mai;  
Si persi l'inca e la carta pri vui,  
O puru, bedda, scriviri nun sai?  
Nun vogghiu carta no, ca vogghiu a vui,  
'Ntra lu pittuzzu miu stampata stai.  
*Siracusa.*

1453.

Passu d'abilità quantu cci sunnu  
Poviri e ricchi di chistu cuntornu;  
Vui lu sapiti si mai mi cunfunnu,  
Si tutti fazzu girari a lu tornu;  
Ca suttasupra l'he misu lu munnu,  
Vaju comu li mammani attornu attornu;

Pri dariti 'na littra 'un cci pirlunnu,  
Bedda, li cani corsi su' ca 'un vonnu.  
*Terrasini, S. M.*

1454.

Ciatu, la tò biddizza mi rispetta,  
Criju ca vui di cira siti fatta,  
Siti 'na vera Dia, cartuzza netta,  
Bedda, supra di vui non cci pò tacca:  
Vi lu mannu un siggillu 'ntra 'na carta,  
Non vogghiu ca pri mia stassivu schetta,  
Lu quantu stimu a vui, cartuzza netta,  
Mancu cci stimu 'un trisoru di Marta.  
*Mineo, T. C.*

1455.

Vacci suspuru miu, vacci a basugni,  
Dicci chi st'arma pi ssu cori ardi;  
Tegnu a lu piettu miu dui lami surdi,  
Cu li rasola li miei carni tagni;  
Chi ciauuru d'amuri ca mi sturdi!  
M'hati misu li carni a li tinagni.  
O cari amici miei, chi siti surdi?  
Lu fuoco m'arrifrisca e l'acqua m'ardi.  
*Noto.*

1456.

A diri mi mandasti addissapitu,  
E a malancori iu mi la pigghiai,  
Iu mi ni jivi supra lu cannitu,  
Tri sarni e menza di sali accattai;  
Intra e di fora tuttu mi cci stricu,  
Intra e di fora tuttu mi salai;  
Ora ca divintavi sapuritu,  
Ora ca mi vò tu, non vegnu mai.  
*Catania, B.*

1457.

Sugnu cca, sugnu dda, su' a nautru regnu,  
Mi ardu e bruscio comu un siccu lignu,  
Chistu è lu mè dubbu chi tegnu,  
Lassu lu cori miu ddocu pri pignu.  
Avissi carta, calamaru e 'ngegnu,  
Scriviri mi vurrìa ssu nomu dignu,  
Speru 'ntra li me' vrazza mi ti tegnu,  
Si la morti nun fa quarechi disignu.  
*Milazzo, Al.*

1458.

Littiri mannu, comu l'hai passatu,  
Di quannu ni spartemu vita mia;  
Tu mi lassasti lu cori 'nchiagatu,  
Bedda, 'un ti viju comu ti vidia;  
Tutti li santi, haimè, l'haju prijatu  
Sempri, curuzzu, spjannu di tia;  
Di quantu n'haju vistu e talijatu,  
Nudda mi pari cchiù bedda di tia.  
*Rosolini, L. C.*